

HÅLLBAR TURISM

LOKAL DELAKTIGHET OCH SAMVERKAN I GLESBYGD



ETOUR

PART OF  MID SWEDEN UNIVERSITY

HÅLLBAR TURISM, LOKAL DELAKTIGHET OCH SAMVERKAN I GLESBYGD

Forskning har tydligt påvisat betydelsen av relationer och samarbeten i turism för att uppnå hållbarhet och konkurrenskraft. Turism baserat på glesbygdens naturresurser har på senare år tydligt lyfts fram i olika utvecklingsstrategiska - och policydokument såväl lokalt, regionalt som nationellt. I detta faktablad samlas forskningsresultat från ett antal olika fallstudier som belyser hållbar turism och samverkan. Särskilt fokus läggs på studier kring utmaningar med den Europeiska landskapskonventionen, hur myndigheter samverkar i markfrågor, vem som tar det lokala ansvaret för hållbar turismutveckling och hur turismsamarbeten över kommun-, läns-, region- och riksgränser kan se ut.

Turistföretag som brukar naturresurser i sin verksamhet är ofta integrerade med det lokala samhället och med lokala aktörer på destinationen. Detta är positivt då lokal delaktighet är viktigt i utvecklingen av innovativa och hållbara naturturismprodukter. Eftersom naturturismen bygger på mer eller mindre fritt tillgängliga attraktioner skapar det speciella förutsättningar för innovation inom naturturism. Kommersiella naturupplevelser innebär ofta att naturturistföretag säljer en produkt som de inte har fullständig kontroll över. Förvaltning, beslut och kontroll över naturresurser och infrastruktur ligger ofta på regional eller nationell nivå.

Antalet aktörer inom naturturism är många eftersom markägare, skogsbolag, naturvårdsorganisationer och myndigheter också blir en del av naturturismen och därför är relationer och samarbeten mellan lokala och nationella aktörer och mellan privata och offentliga aktörer särskilt viktiga. Ett sätt att skapa hållbara och innovativa samhällen i glesbygd är att utveckla samverkan kring hållbar turism mellan institutioner och nyckelaktörer på olika nivåer. För att förstå destinationers innovationsförmåga är det centralt att kartlägga deras nätverk, aktörer, samarbeten och relationer.

Forskningen är sammanställd av Sandra Wall-Reinius och utgör ett delprojekt i forskningsprojektet Kunskapsbaserad turismutveckling, finansierat av Europeiska unionen och den Regionala utvecklingsfonden.

En investering för framtiden



Wall-Reinius, S. (Red.) 2014. *Hållbar turism, lokal delaktighet och samverkan i glesbygd*. Fakta Turism ETour 2014: x. Östersund.



Problematiskt med samverkan kring landskapsfrågor

Den här studien undersöker hur svenska myndigheter och organisationer arbetar med landskapsfrågor med fokus på skyddad natur och hållbar turism samt hur de relaterar till nya landskapsvårdsdirektiv såsom den Europeiska landskapskonventionen.

Europeiska landskapskonventionen

Europeiska landskapskonventionens syfte är att förbättra skydd, förvaltning och planering av landskap. Den syftar även till att främja samarbetet kring landskapsfrågor inom Europa och till att stärka allmänhetens och lokalsamhällets delaktighet i det arbetet. Sverige skrev under konventionen 2011. Konventionen innefattar alla typer av landskap, både stad och landsbygd. Läs mer om den Europeiska landskapskonventionen på www.raa.se.

Studiens genomförande

Studien består av två delar; en nationell studie och en regional studie över Jämtland-Härjedalen. Båda delstudierna baseras på intervjuer med nyckelaktörer. I den nationella studien intervjuades 12 personer om sina

kunskaper om, och erfarenheter av, den Europeiska landskapskonventionen i Sverige. De som intervjuades var representanter från departement, nationella statliga myndigheter, regionala myndigheter, förvaltare av skyddade områden, icke-vinstdrivande organisationer samt universitetsprofessorer. Studien har genomförts av Daniel Laven, Sandra Wall-Reinius och Peter Fredman. I den regionala studien intervjuades åtta personer om sina erfarenheter av markanvändning och hållbar utveckling. Detta urval inkluderade representanter från olika offentliga organ (länsstyrelsen, kommuner) och en internationell expert med stort erfarenhet från regional landsbygdsutveckling. Studien har genomförts av Daniel Laven, Hanna Hirvelä och Sandra Wall-Reinius. Informanterna bestod av olika personer i de två delstudierna.

Studien visar att landskapsbaserade ansatser som ser till helheten är lovande för landsbygdsområden, men att de kan vara svåra att implementera på grund av den fragmenterade planeringen och förvaltningen kring landskapsfrågor och markanvändningsfrågor i Sverige. Landskap förvaltas oftast utifrån specifika



institutionella perspektiv (t.ex. naturskydd, bevarande av kulturarv, jordbruk), vilket är alltför "stuprörsformat" och genomförs ofta på ett sätt som inte är tillräckligt integrerat mellan olika frågor och intressen. Forskningen visar att detta är ett betydande hinder i förvaltningen och i arbetet med att få till en hållbar utveckling.

I studien framkom två tydliga teman: (1) institutionellt förhandlande och brist på myndighetssamarbete; och (2) förvirring och osäkerhet över landskapsbegreppet.

Institutionellt förhandlande och brist på samverkan över myndighetsgränser

Under alla intervjuer framkom att arbetet mot ett mer integrerat landskapsperspektiv utmanade respektive organisations förmåga att samarbeta på nya sätt. Många noterade maktkamper mellan myndigheter och nämnde ord som "trängsynt", "skyddande" och "stuprörsformad" för att beskriva den nuvarande relationen mellan dessa. En tjänsteman beskrev situationen på följande sätt:

Ett problem är att staten nästan alltid representeras av en sektor i en specifik fråga... så det är en sektor som påbörjar ett samarbete. Sedan tycker jag att det är ett problem i många fall att staten inte har haft samarbeten mellan sektorerna.

När intervjupersonerna tillfrågades om hur implementeringen av Europeiska landskapskonventionen skulle kunna förbättras svarade majoriteten att det finns ett behov av mer samverkan över myndighetsgränser. De myndigheter som är involverade i implementeringen av Europeiska landskapskonventionen måste identifiera områden där det råder enighet och nyttja de möjligheter som konventionen erbjuder.

Förvirring och osäkerhet kring landskapsbegreppet

Intervjupersonerna menade att det råder en förvirring och osäkerhet kring vad som menas med landskap. När de tillfrågades om vad begreppet innebär – och hur landskapskonventionen försöker operationalisera detta begrepp – uppmärksammade deltagarna utmaningarna med att skapa en gemensam förståelse kring landskapsbegreppet.

Jag tror att landskap ... förstås olika av olika aktörer beroende på varifrån du kommer så har du ett perspektiv. Om du kommer någon annanstans ifrån så har du ett annat perspektiv. (Förvaltare av ett skyddat område)

Några personer noterade svårigheter som deras egna organisationer står inför när det gäller att utveckla åtgärder kring ett begrepp som kan ha väldigt olika innebörd för olika aktörer. Flera intervjupersoner menade att osäkerheten kring begreppet kan vara ett hinder för gemensamma åtgärder.

Man kan säga att min organisation struntar i definitionen [av landskap] och att vi går runt den för att definitionen är meningslös. Det betyder allting, överallt... och om vi säger, okej alla kan definiera landskap som de vill, då lämnar vi det och fokuserar på resten. (Person involverad i naturskyddsfrågor)

Som citaten antyder beskrev personerna ofta tvetydigheten i landskapsbegreppet och om landskap är allting så kanske det inte är någonting. Några noterade att landskap kan tillämpas på allt från bergstoppar till stadslandskap, medan andra använde termer som "vag", "allt", och "alltför subjektiv" när de diskuterade hur deras organisation närmar sig landskapsbegreppet. Studiedeltagarna menade att osäkerheten och förvirringen kring landskapskonceptet i slutändan kräver en politisk lösning. En regeringstjänsteman inom kulturarvssektorn noterade att mer arbete krävs för att uppnå en gemensam förståelse för begreppet:

Vi har egentligen inte definierat ordet 'landskap', inte i Sverige, och vi har egentligen inte frågat oss själva vad ordet 'landskap' betyder i konventionen.

Resultaten visar entydigt att landskapsfrågor hanteras fragmenterat i Sverige och att det råder en förvirring och osäkerhet bland beslutsfattare, planerare och förvaltare om hur begreppet landskap kan förstås och operationaliseras. Bland annat tolkar olika myndigheter landskap på olika sätt (i linje med respektive myndighets intresse) och därmed är det svårt att se vad det är som ska förvaltas. Flera respondenter tycker sig ha mycket liten eller bristfälliga kunskaper om hållbar turism, naturskydd och den Europeiska landskapskonventionen. De saknar också kunskaper om landskapskonventionens betoning på lokalt deltagande i planerings- och beslutsfrågor som rör landskapets bevarande och utveckling. Flera respondenter ser möjligheter med ett mer holistiskt förhållningssätt till landskapsfrågor och de ser positivt på att integrera olika intressen och aktörer.

Utmaningar i Jämtland och Härjedalen

Efter den nationella studien genomfördes ytterligare en studie där olika organisationer i Jämtland/Härjedalen undersöktes för att ta reda på hur de agerar och samspelar när det gäller markanvändning och hållbarhetsfrågor. Studien fokuserar på de offentliga organisationer som är ansvariga för planering, markanvändningsfrågor och utvecklingsverksamhet (t.ex. länsstyrelser och kommuner) i Jämtland/Härjedalen.

Liksom för många andra perifera områden är hållbar utveckling en viktig utmaning för Jämtland/Härjedalen. Å ena sidan står regionen inför utflyttning (speciellt bland den yngre generationen), nedläggningar av traditionella industrier (jordbruk, skogsbruk mm.) och låg nivå av entreprenörskap och innovation. Å andra sidan består Jämtland/Härjedalen till stora delar av de traditionella landskap som Sverige förknippas med. Dessa landskap ses allt oftare som viktiga komponenter i regionens framtida utvecklingsstrategier.

Resultaten från den nationella studien stärktes genom den regionala studien i Jämtland/Härjedalen.

Deltagarna hänvisade upprepade gånger till möjligheter förknippade med regionens landskap, såsom Storsjön, skogen och fjällen, potentiella nationalparker samt matlandskap och kulturarv, när de tillfrågades om framtida utvecklingsmöjligheter. Samtidigt uppmärksammade intervjupersonerna att existerande planeringsstrukturer gör det svårt att arbeta effektivt med dessa resurser. Dessa svårigheter uppstår eftersom de administrativa enheterna som ansvarar för planering av markanvändning ofta saknar kapaciteten att integrera sin förvaltning på landskapsnivå.

Intervjupersonerna uttryckte ett behov av mer samarbete mellan kommuner när det gäller regionens hållbarhet och utvecklingsmöjligheter. Inte minst små kommuner ser att det är svårt att hantera tillväxt och utveckling och där behöver kommuner arbeta tillsammans.

Vi behöver arbeta mer tillsammans för att utveckla den här regionen och ha mer av ett regional tankesätt.

Utifrån resultaten kan följande tre mönster urskiljas:

Landskapsbaserade ansatser kan vara hållbara utvecklingsstrategier för framtiden, men de utmanar existerande institutionella strukturer samt ledningsstrukturer.

En viktig manifestation av denna utmaning är oförmågan hos olika administrativa enheter att samarbeta på ett effektivt sätt och därmed minskar möjligheten till innovationer, synergier och utvecklingspotential.

Trots dessa utmaningar delar lokala och regionala aktörer en vilja att experimentera med landskapsmetoder, förutsatt att det finns resurser till det.



Pågående förändringar och innovationsprocesser i norra Sverige

Det finns många små turistföretag i glesbygden. Dessa företag bidrar till utvecklingen i lokalsamhällen och regioner. Turism kan bidra till den regionala utvecklingen, men det är svårt att mäta dess effekter. En undersökning gjord i Sveriges nordligaste län (Norrbotten, Västerbotten, Västernorrland, och Jämtland) visar att turismens bidrag till lokal- och regional utveckling är liten, men hållbar.

Norrbotten är det län som har den största andelen semesterresenärer, följt av Jämtland, Västerbotten och Västernorrland. Turismen i norra Sverige är främst naturbaserad och en stor del av turistföretagen driver boendeanläggningar. Det finns även en stor andel aktivitetsbaserade företag. Turismen i regionen är primärt småskalig och har höga säsongsvariationer sett till sysselsättningen. Den inhemska turismen dominerar året runt och i hela regionen, endast ett fåtal destinationer tar emot en större andel internationella besökare (exempelvis vinterdestinationerna Åre i Jämtland och Kiruna i Norrbotten).

Turismen står för ett litet, men ändå påtagligt, bidrag till den lokala utvecklingen. Det är en utmaning att utveckla turismen i regionen, men den bidrar till lokalsamhällen på flera sätt och går hand i hand med hållbarhetsmål. Många samhällen i norra Sverige fortsätter att kämpa för att få till en lokal sammanhållning där alla stöttar den lokala utvecklingen. Detta är säkerligen en anledning till att turism kvarstår som en lokal utvecklingsstrategi. Turism borde inte ses som en sista utväg, utan snarare som en varaktig resurs. Turismutveckling kan resultera i många positiva utfall i rurala och perifera samhällen i norra Sverige.

Läs mer om studiens resultat i den populärvetenskapliga rapporten *Tourism and Community Development in Northern Sweden*, ETOUR Report 2014:2. Studien har genomförts av Patrick Brouder som en del i hans avhandlingsarbete vid Mittuniversitetet. Avhandlingens titel är *Tourism Development in Peripheral Areas: Processes of local innovation and change in northern Sweden* (2013).

De slutsatser som kan dras kring hållbar turismutveckling i norra Sverige är att:

1. Turistföretag bidrar inte bara till lokalsamhället genom ekonomiska medel, utan även genom att stärka den lokala "fritidsmiljön".
2. Nystartade turistföretag gör att sysselsättningen ökar. De flesta nystartade företag överlever dock inte, men det totala antalet anställda hos de överlevande företagen ökar med tiden (se tabell nedan).
3. Turismföretag och dess besökare som rent geografiskt befinner sig långt från skyddade områden dras till dem på grund av deras unika egenskaper och slutsatsen är att skyddade områden måste integreras mer i den lokala utvecklingen.
4. Klimatförändringar är en långsiktig utmaning och entreprenörer som är beroende av vinterturism känner sig mer känsliga för klimatförändringar än andra. Entreprenörer som är platsberoende (som inte kan flytta sin verksamhet) är mest bekymrade över de generella effekterna av klimatförändringarna.
5. Matturismen i norra Sverige är underutvecklad, men växer och kan bidra till hållbara lokala livsmedelssystem och en hållbar samhällsutveckling.

Tabellen visar turismföretagens överlevnad och bidrag till sysselsättningen i norra Sverige. Efter ett år finns 59% av de nystartade turismföretagen kvar och efter sju år finns 17% kvar. Efter sju år har antalet anställda ökat.

	Uppstart	+ 1 år	+ 3 år	+ 7 år
Antalet nya företag	133	79	49	22
% som överlever	100 %	59 %	37 %	17 %
Totalt antal anställda	20	29	32	33
Medelvärde av antalet anställda per företag	0.15	0.37	0.65	1.5

Källa: Baseras på Brouder & Eriksson, 2013

Destinationsbolagens roll i samhällsutveckling

Jokkmokk har ett nytt destinationsbolag – Destination Jokkmokk – som ägs till lika stor del av kommunen som av lokala entreprenörer. Bland medlemmarna återfinns inte bara turismentreprenörer, utan även aktörer som erhåller indirekta fördelar av turism (t.ex. den lokala bensinstationen). Många medlemmar verkar vara involverade för att uppnå en hållbar samhällsutveckling och inte bara för att uppnå en hållbar turismutveckling. Flera av de betalande medlemmarna upplever liten, eller ingen, direkt eller indirekt ekonomisk fördel från turism. De stöttar organisationen på grund av icke-ekonomiska nyttoaspekter som skapas på platsen som en bieffekt av turism.

Studiens genomförande

Studien genomförs av Patrick Brouder och Sandra Wall-Reinius och består av flera steg. Den första delen av forskningen innefattar kvantitativ information insamlad under 2013 från alla medlemmar i Destination Jokkmokk (enkät till 50 medlemmar varav 20 fullständiga svar inkom). Den andra delen består av intervjuer med ett urval av nyckelaktörer i destinationsbolaget och i kommunen. Studien är pågående.

Studien beskriver de olika intressenterna i det lokala destinationsbolaget och utreder hur denna konstellation kan leda till att turism bidrar till en hållbar samhällsutveckling. Studien analyserar den rådande synen bland medlemmarna när det gäller agendan för hållbar lokal utveckling och speciellt hur turismutveckling passar in i denna agenda.

Medlemmarna anser att turismen spelar en betydande roll i Jokkmokk. Turismen i Jokkmokk har mycket stor betydelse för att skapa jobb, starta nya företag och för att bidra till Jokkmokks överlevnad anser respondenterna i undersökningen.

De preliminära resultaten visar att 65 % av medlemmarna anser att medlemskapet i destinationsbolaget inneburit att de kommit närmare lokalt beslutsfattande när det gäller frågor som rör turism och 40% anser att de även kommit närmare beslutsfattande i frågor som gäller lokal utveckling generellt. Destination Jokkmokk har inte uttalat sig specifikt om hållbarhetsmål utan fokuserar på turismutveckling. Eftersom resultaten visar att de lokala medlemmarna känner sig involverade i Jokkmokks utvecklingsprocess och att de anser sig kommit närmare beslutsprocesser, kan man tänka sig att destinationsbolaget kommer att framträda som en plattform för hållbar utveckling inom de närmaste åren.

Medlemmarna anser att de viktigaste målsättningarna för destinationsbolaget är att öka antalet gäster, öka vistelsetiden för gäster och bidra till lokal ekonomisk utveckling samt förbättra den lokala livskvaliteten. När det gäller det egna företagets målsättningar så anser medlemmarna att det är mycket viktigt att bidra till lokal ekonomisk utveckling, förbättra turismens miljömässiga hållbarhet och förbättra den lokala livskvaliteten. Att samarbeta med världsarvet Laponia anses också mycket viktigt – en målsättning som inte anses vara lika central för destinationsbolaget i dagsläget. Resultaten visar en skillnad i vad som är viktiga målsättningar för destinationsbolaget respektive för det egna företaget. Destination Jokkmokk är inte ansvariga för turismutvecklingen i det angränsade världsarvet Laponia, men en slutsats är att om turismen i regionen verkligen ska bli hållbar bör de två organisationernas arbete med turism på något sätt koordineras.





Utmaningar med samarbete över den svensk-norska gränsen

Allt fler arbetstillfällen flyttas från perifera områden till större städer vilket lämnar mindre regioner i ekonomisk ovisshet, vilket ofta är fallet med gränsregioner. För dessa regioner har turism blivit ett viktigt verktyg för att skapa regional tillväxt.

En förutsättning för att kunna bedriva turism i gränsregioner är att integrera lokalbefolkningen och turismnäringen samt regionala och nationella myndigheter på båda sidor om gränsen. Genom att integrera aktörer på alla nivåer bildas en tydligare och mer långsiktigt hållbar satsning. I de flesta gränsregioner är turismnäringen dock relativt omogen. Detta leder till frågor som; Vilka hinder och möjligheter finns det för att upprätta turistiska samarbeten? Är det motiverat att skapa turistiska samarbeten? Är det motiverat att skapa en generell modell över vilka faktorer som påverkar framgången hos gränsöverskridande turistiska samarbeten?

Studiens genomförande

I Sverige har Malung-Sälen och Älvdalens kommun i Dalarna, tillsammans med norska Trysil och Engerdal kommun i Hedmark en politisk överenskommelse om att tillsammans vidareutveckla Sälen, Idre, Trysil och Engerdal (SITE-regionen) till en gemensam hållbar turistdestination. För att ta reda på vilka hinder och möjligheter det finns för att bedriva turistiska samarbeten i SITE-regionen har personer ur regionens turismnäring intervjuats. Studien har genomförts av Sara Lindahl och är hennes examensarbete vid Turismprogrammet, Mittuniversitetet.Handledare har varit Hanna Hirvelä och Sandra Wall-Reinius. Läs mer: Turism och samarbeten i gränsregionala områden: en studie om hinder och möjligheter i SITE-regionen (2013).

Några av de befintliga turistiska verksamheterna i SITE-regionen konkurrerar delvis med varandra och alla är därför inte intresserade av att skapa ett gränsöverskridande samarbete. Resultaten från studien visar dock att ett samarbete kan gynna regionen:

- De aktörer som finns i regionen, samt länderna i sig, kan via ett samarbete komplettera

varandra snarare än konkurrera mot varandra. Genom att produkterna kompletterar varandra kan regionen bli en året runt-destination.

- Med kompletterande produkter är det möjligt att skapa exklusiva gränsöverskridande paketlösningar, vilket ökar regionens konkurrenskraft.

Genom den ekonomiska kris som varit och är har fler fått insikten om att ensam är inte stark. (Turistbyråsistent, Visit Idre)

Hinder för gränsöverskridande samarbete

Ett av de större hindren för att skapa gränsöverskridande paketlösningar är problemet kring den gemensamma marknadsföringen. Ingen av ländernas större marknadsförings- och säljkanaler vill marknadsföra produkter som sträcker sig över nationsgränsen.

Resultatet visar att den politiska miljön inte bör vara ett hinder för turistiska samarbeten. Däremot kan de påverkas av regelverk för export och import, valutaskillnader etc. Myndigheter och kommunledningar är intresserade av att samarbeta, men dialogen mellan dessa måste förbättras. Så här uttrycker sig en av intervjupersonerna:

Mitt intryck är att politikerna i regionen är i liten grad insatt i vad som händer i grannlandet eller grannkommunen, framförallt är det den egna kommunen som gäller.

Den lokala förankringen och den sociokulturella sammanhållningen i regionen är tillbakadragen och bör förbättras. Stödet på både lokal och regional nivå saknas och de olika aktörerna har svårt att se hur ett samarbete skulle kunna bli långsiktigt hållbart. Det krävs en bättre dialog mellan de olika aktörerna för att öka förståelsen för varandra. Turistiska samarbeten i SITE-regionen är till en viss del beroende av finansiering från EU, vilket påverkar långsiktigheten. Även de långa geografiska avstånden och den undermåliga infrastrukturen påverkar regionens framtid:

Det måste finnas en fungerande kollektivtrafik så inte bara de större anläggningarna kan locka till sig besökare. (Hållbarhetsstrategi, SITE Destination)

Även om regionen anses ligga centralt i Skandinavien blir området mer eller mindre perifert på grund av undermålig infrastruktur. Idag använder de flesta besökarna bil för att ta sig runt i området, men för att regionens attraktionskraft ska öka måste länderna och kommunerna, tillsammans med trafikmyndigheter och andra aktuella aktörer, samarbeta och skapa en förbättrad infrastruktur och tillgänglighet.

Sammanfattande modell över faktorer som påverkar samarbeten

De faktorer som påverkar framgången hos gränsöverskridande turistiska samarbeten sammanfattas i nedanstående modell.

Med hjälp av modellen kan gränsregioner identifiera vilka områden som fungerar väl och vilka områden som kräver mer resurser för ett lyckat samarbete ska kunna uppnås. Det är dock viktigt att ha i åtanke att alla regioner skiljer sig åt. Modellens applicerbarhet kan exempelvis variera beroende på om regionen i fråga sträcker sig över en nations-, läns- eller kommungräns.

I SITE-regionen kommer bildandet av en gemensam turismregion att ta tid. För att få till ett gränsöverskridande turistiskt samarbete som är långsiktigt hållbart krävs att alla berörda aktörer samarbetar och skapar en tydlig vision om hur samarbetet ska se ut.



Källa: Lindahl (2013), baseras på Hirvelä (2011).

DELTAGARE I FALLSTUDIERNA

Patrick Brouder

Forskare vid Etour, Mittuniversitetet
E-post: patrick.brouder@miun.se

Peter Fredman

Professor vid Etour, Mittuniversitetet
E-post: peter.fredman@miun.se

Daniel Laven

Forskare vid Etour, Mittuniversitetet
E-post: daniel.laven@miun.se

Sara Lindahl

Projektassistent vid Etour, Mittuniversitetet
E-post: lindahlsara@outlook.com

Hanna Hirvelä

Projektassistent vid Etour, Mittuniversitetet
E-post: hanna.hirvela@miun.se

Sandra Wall-Reinius

Lektor och forskare vid Etour, Mittuniversitetet
E-post: sandra.wall-reinius@miun.se



PART OF  MID SWEDEN UNIVERSITY

ETOUR | Kunskapens väg 1 | 831 25 Östersund
Tel: 063-19 58 00 | [MIUN.SE/ETOUR](https://miun.se/etour)